

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1949-1950.

ZITTIJD 1949-1950:

BUDGET DES DOTATIONS pour l'exercice 1950.

BEGROTING DER DOTATIEN voor het dienstjaar 1950.

PROJET DE LOI

ONTWERP VAN WET

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Ministre des Finances :

Article unique.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1950, afférentes au budget des Dotations et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 215 millions 843,000 francs.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1949.

KAREL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Financiën en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Hel ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Enig artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1950 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van Dotatiën zijn kredieten geopend die de som van 215,843,000 frank belopen.

Gegeven te Brussel, de 12 December 1949.

CHARLES.

VANWEGE DE REGENT :

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten per artikel. (In duizendtallem frank)
	CHAPITRE PREMIER.	
101	Liste civile :	
	1. Liste civile, fixée en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 20 mars 1934 fr.	12,000
	2. Intervention de l'Etat dans les dépenses de personnel et de matériel de la Liste civile	12,000
		24,000
102	Dotation complémentaire à la Famille Royale	6,000
103	Dotation à S. M. la Reine Elisabeth :	
	1. Dotation annuelle et viagère (loi du 20 mars 1934) fr.	2,000
	2. Intervention de l'Etat dans les dépenses de personnel et de matériel de la Maison de S. M. la Reine Elisabeth	2,000
		4,000
	CHAPITRE II.	
104	Sénat	50,475
	CHAPITRE III.	
105	Chambre des Représentants	78,521
	CHAPITRE IV.	
	COUR DES COMPTES.	
106	Traitements et indemnités des membres de la Cour	3,635
107	Traitements et indemnités du personnel des bureaux	37,761
108	Rémunération des salariés	350
109	Matériel, dépenses diverses et imprévues (y compris l'achat d'uniformes pour les huissiers de l'hôtel)	1,986
110	Service Social	65
111	Secours alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qu'il y ait obligation alimentaire ou non, et qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	50
	Total pour le budget des Dotations. . fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 12 décembre 1949.

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.

CHARLES.

BEGROTING DER DOTATIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. (En milliers de francs)	AANWIJZING	
Totaal per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
	EERSTE HOOFDSTUK	
	Civiele lijst :	101
	1. Civiele lijst, vastgesteld krachtens artikel 77 van de Grondwet, bij de wet van 20 Maart 1934.	
	2. Tussenkost van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven voor materiële behoeften van de Civiele lijst.	
34,000	Aanvullende Dotatie voor de Koninklijke Familie	102
	Dotatie aan H. M. de Koningin Elisabeth :	103
	1. Jaarlijkse en levenslange dotatie (wet van 20 Maart 1934).	
	2. Tussenkost van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven voor materiële behoeften van het Huis van H. M. de Koningin Elisabeth.	
	HOOFDSTUK II.	
59,475	Senaat	104
	HOOFDSTUK III.	
78,521	Kamer der Volksvertegenwoordigers	105
	HOOFDSTUK IV.	
	REKENHOF.	
	Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof	106
	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen	107
	Bezoldiging van de loontrekkenden	108
43,847	Materieel, verscheidene en onvoorziene uitgaven (met inbegrip van de aankoop van uniformen voor de deurwachters van het hotel).	109
	Sociale Dienst	110
	Verlening van hulpelden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hun weduwen of aan hunne verwanten wier steun zij waren, met of zonder verplichting tot voeden, en die in ongelukkige omstandigheden verkeren. — Verlening van hulpelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.	111
215,843	Totaal voor de begroting van Dotatiën.	

Mij bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
het besluit van 12 December 1949.

CHARLES.

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1950. — DEVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Lettre des développements	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	CREDITS demandés pour l'exercice 1950 En milliers de francs.	CREDITS alloués pour l'exercice 1949 <i>Dépenses probables pour l'exercice 1948</i> En milliers de francs.
			KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1950 in duizendtallen.	KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1949 <i>Waarschijnlijke uitgaven voor het dienstjaar 1948</i> in duizendtallen.
CHAPITRE PREMIER.				
101		Liste civile :		
	1	Liste civile, fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 20 mars 1934.	12,000	12,000
	2	Intervention de l'Etat dans les dépenses de personnel et de matériel de la Liste civile .	12,000	12,000
102		Dotation complémentaire à la Famille Royale	6,000	6,000
103		Dotation à S. M. la Reine Elisabeth :		
	1	Dotation annuelle et viagère (loi du 20 mars 1934)	2,000	2,000
	2	Intervention de l'Etat dans les dépenses de personnel et de matériel de la Maison de S. M. la Reine Elisabeth	2,000	2,000
Total du chapitre premier. . fr.			34,000	34,000
CHAPITRE II.				
101		Sénat.	59,475	58,279
CHAPITRE III.				
103		Chambre des Représentants	78,521	79,390
CHAPITRE IV.				
COUR DES COMPTES. — PERSONNEL.				
Traitements et indemnités des Membres de la Cour.				
106	1	Traitements.		
		FONCTIONS. TRAITEMENTS. NOMBRE. DEPENSES.		
		Premier Président 326,250 1 326,250		
		Président 326,250 1 326,250		
		Conseillers $\left. \begin{array}{l} 2 \text{ à } 285,750 = 571,500 \\ 2 \text{ à } 268,875 = 537,750 \\ 1 \text{ à } 261,113 = 261,113 \\ 2 \text{ à } 240,750 = 481,500 \\ 1 \text{ à } 229,500 = 229,500 \end{array} \right\} 8 2,081,363$		
		Greffier en chef 268,875 1 268,875		
		Greffier 229,500 1 229,500		
		Augmentation de traitement à prévoir 367,762		
Totaux. 12 3,600,000 (soit en milliers de francs : 3,600)				
A reporter. . . fr. 3,600,000 (soit en milliers de francs : 3,600)				
A reporter. . . fr.				

BEGROTING DER DOTATIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Lijsten van de uitgewerkte staat	Nummer van de artikelen																																				
Augmentation En milliers de francs. — Vermeerdering In duizendtallen.	Diminution En milliers de francs. — Vermindering In duizendtallen.																																							
		EERSTE HOOFDSTUK. ¹																																						
		Civiele lijst :		101																																				
		Civiele lijst, vastgesteld, krachtens artikel 77 der Grondwet, bij de wet van 20 Maart 1934.	1																																					
		Tussenkomst van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven voor materiële behoeften van de Civiele lijst.	2																																					
		Aanvullende Dotatie voor de Koninklijke Familie		102																																				
		Dotatie aan H. M. de Koningin Elisabeth :		103																																				
		Jaarlijkse en levenslange dotatie (wet van 20 Maart 1934)	1																																					
		Tussenkomst van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven voor materiële behoeften van het Huis van H. M. de Koningin Elisabeth.	2																																					
		Totaal van het eerste hoofdstuk.																																						
1,196		HOOFDSTUK II.																																						
		Senaat		104																																				
869		HOOFDSTUK III.																																						
		Kamer der Volksvertegenwoordigers		105																																				
		HOOFDSTUK IV.																																						
		REKENHOF. — PERSONEEL.																																						
		Jaarwedden en vergoedingen van de Leden van het Hof.		106																																				
		Jaarwedden.		1																																				
		<table><thead><tr><th>FUNCTIEN.</th><th>JAARWEDDEN.</th><th>AANTAL.</th><th>UITGAVEN.</th></tr></thead><tbody><tr><td>Eerste-Voorzitter</td><td>326,250</td><td>1</td><td>326,250</td></tr><tr><td>Voorzitter</td><td>326,250</td><td>1</td><td>326,250</td></tr><tr><td>Raadsheren</td><td>$\left. \begin{array}{l} 2 \text{ à } 295,750 = 591,500 \\ 2 \text{ à } 268,875 = 537,750 \\ 1 \text{ à } 261,113 = 261,113 \\ 2 \text{ à } 240,750 = 481,500 \\ 1 \text{ à } 229,500 = 229,500 \end{array} \right\}$</td><td>8</td><td>2,081,363</td></tr><tr><td>Hoofdgriffier</td><td>268,875</td><td>1</td><td>268,875</td></tr><tr><td>Griffier</td><td>229,500</td><td>1</td><td>229,500</td></tr><tr><td>Verhoging van wedde te voorzien</td><td></td><td></td><td>367,762</td></tr><tr><td>Totaal.</td><td></td><td>12</td><td>3,600,000 (1 zij in duizendtallen frank : 3,600)</td></tr><tr><td>Over te dragen.</td><td></td><td></td><td>fr. 3,600,000 (1 zij in duizendtallen frank : 3,600)</td></tr></tbody></table>	FUNCTIEN.	JAARWEDDEN.	AANTAL.	UITGAVEN.	Eerste-Voorzitter	326,250	1	326,250	Voorzitter	326,250	1	326,250	Raadsheren	$\left. \begin{array}{l} 2 \text{ à } 295,750 = 591,500 \\ 2 \text{ à } 268,875 = 537,750 \\ 1 \text{ à } 261,113 = 261,113 \\ 2 \text{ à } 240,750 = 481,500 \\ 1 \text{ à } 229,500 = 229,500 \end{array} \right\}$	8	2,081,363	Hoofdgriffier	268,875	1	268,875	Griffier	229,500	1	229,500	Verhoging van wedde te voorzien			367,762	Totaal.		12	3,600,000 (1 zij in duizendtallen frank : 3,600)	Over te dragen.			fr. 3,600,000 (1 zij in duizendtallen frank : 3,600)		
FUNCTIEN.	JAARWEDDEN.	AANTAL.	UITGAVEN.																																					
Eerste-Voorzitter	326,250	1	326,250																																					
Voorzitter	326,250	1	326,250																																					
Raadsheren	$\left. \begin{array}{l} 2 \text{ à } 295,750 = 591,500 \\ 2 \text{ à } 268,875 = 537,750 \\ 1 \text{ à } 261,113 = 261,113 \\ 2 \text{ à } 240,750 = 481,500 \\ 1 \text{ à } 229,500 = 229,500 \end{array} \right\}$	8	2,081,363																																					
Hoofdgriffier	268,875	1	268,875																																					
Griffier	229,500	1	229,500																																					
Verhoging van wedde te voorzien			367,762																																					
Totaal.		12	3,600,000 (1 zij in duizendtallen frank : 3,600)																																					
Over te dragen.			fr. 3,600,000 (1 zij in duizendtallen frank : 3,600)																																					
		Over te dragen.																																						

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1950. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Lettre des développements	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	CRÉDITS	CRÉDITS																																																																						
			demandés pour l'exercice 1950 En milliers de francs.	alloués pour l'exercice 1949 Dépenses probables pour l'exercice 1948 En milliers de francs.																																																																						
			KREDIETEN	KREDIETEN																																																																						
			gevraagd voor het dienstjaar 1950 in duizendtallen.	verleend voor het dienstjaar 1949 Waarschijnlijke uitgaven voor het dienstjaar 1948 in duizendtallen.																																																																						
106		Report. fr. 3,600,000 (soit en milliers de francs : 3,600)																																																																								
	2	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles 35,000																																																																								
		Total (en milliers de francs).	3,635	3,545 2,620																																																																						
107		<i>Traitements et indemnités du personnel des bureaux.</i>																																																																								
	1	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service.																																																																								
		<table> <tr> <th>GRADES ET FONCTIONS.</th><th>TRAITEMENTS.</th><th>Cadre.</th><th>Effectif.</th><th>DEPENSES.</th></tr> <tr> <td>Chefs de service</td><td>240,600</td><td>8</td><td>8</td><td>1,906,500</td></tr> <tr> <td>Sous-chefs de service</td><td>178,320 à 221,520</td><td>16</td><td>16</td><td>3,529,920</td></tr> <tr> <td>Sous-chef de service à titre personnel</td><td>178,320 à 221,520</td><td>—</td><td>3</td><td>664,560</td></tr> <tr> <td>Chief des services du greffe</td><td>178,320 à 221,520</td><td>1</td><td>1</td><td>221,520</td></tr> <tr> <td>Auditeurs</td><td>156,720 à 192,720</td><td>54⁽¹⁾</td><td>54⁽²⁾</td><td>10,075,680</td></tr> <tr> <td>Vérificateurs</td><td>70,320 à 149,520</td><td>55</td><td>55</td><td>9,056,400</td></tr> <tr> <td>Chefs de bureau</td><td>106,320 à 135,120</td><td>26</td><td>26</td><td>3,556,320</td></tr> <tr> <td>Commis-chefs</td><td>83,280 à 100,560</td><td>20</td><td>20</td><td>1,829,760</td></tr> <tr> <td>Commis</td><td>49,200 à 80,880</td><td>44</td><td>44</td><td>2,472,960</td></tr> <tr> <td>Huissiers-classeurs</td><td>42,000 à 72,240</td><td>31</td><td>31</td><td>1,945,920</td></tr> <tr> <td>Peutiers</td><td>39,120 à 62,640</td><td>4</td><td>4</td><td>156,480</td></tr> <tr> <td>Promotions et augmentations réglementaires</td><td></td><td></td><td></td><td>519,680</td></tr> <tr> <td>Totaux.</td><td></td><td>25</td><td>302</td><td>36,056,000 (soit en milliers de francs : 36,056)</td></tr> </table>	GRADES ET FONCTIONS.	TRAITEMENTS.	Cadre.	Effectif.	DEPENSES.	Chefs de service	240,600	8	8	1,906,500	Sous-chefs de service	178,320 à 221,520	16	16	3,529,920	Sous-chef de service à titre personnel	178,320 à 221,520	—	3	664,560	Chief des services du greffe	178,320 à 221,520	1	1	221,520	Auditeurs	156,720 à 192,720	54 ⁽¹⁾	54 ⁽²⁾	10,075,680	Vérificateurs	70,320 à 149,520	55	55	9,056,400	Chefs de bureau	106,320 à 135,120	26	26	3,556,320	Commis-chefs	83,280 à 100,560	20	20	1,829,760	Commis	49,200 à 80,880	44	44	2,472,960	Huissiers-classeurs	42,000 à 72,240	31	31	1,945,920	Peutiers	39,120 à 62,640	4	4	156,480	Promotions et augmentations réglementaires				519,680	Totaux.		25	302	36,056,000 (soit en milliers de francs : 36,056)		
GRADES ET FONCTIONS.	TRAITEMENTS.	Cadre.	Effectif.	DEPENSES.																																																																						
Chefs de service	240,600	8	8	1,906,500																																																																						
Sous-chefs de service	178,320 à 221,520	16	16	3,529,920																																																																						
Sous-chef de service à titre personnel	178,320 à 221,520	—	3	664,560																																																																						
Chief des services du greffe	178,320 à 221,520	1	1	221,520																																																																						
Auditeurs	156,720 à 192,720	54 ⁽¹⁾	54 ⁽²⁾	10,075,680																																																																						
Vérificateurs	70,320 à 149,520	55	55	9,056,400																																																																						
Chefs de bureau	106,320 à 135,120	26	26	3,556,320																																																																						
Commis-chefs	83,280 à 100,560	20	20	1,829,760																																																																						
Commis	49,200 à 80,880	44	44	2,472,960																																																																						
Huissiers-classeurs	42,000 à 72,240	31	31	1,945,920																																																																						
Peutiers	39,120 à 62,640	4	4	156,480																																																																						
Promotions et augmentations réglementaires				519,680																																																																						
Totaux.		25	302	36,056,000 (soit en milliers de francs : 36,056)																																																																						
	2	Bonification d'ancienneté aux invalides de la guerre fr. 100,000																																																																								
	3	Allocation de foyer 425,000																																																																								
	4	Allocation de résidence 130,000																																																																								
	5	Allocation de naissance 40,000																																																																								
	6	Allocation familiale 750,000																																																																								
	7	Cotisation patronale (stagiaires) 90,000																																																																								
	8	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles 35,000																																																																								
	9	Rémunération de services spéciaux 135,000																																																																								
		Total (en milliers de francs).	37,761	36,387 33,110																																																																						
		A reporter. fr.	41,396	39,932																																																																						

(1) Nombre déterminé par les besoins de l'Administration.

(2) Y compris un directeur repris de l'Office de Liquidation des Domnages de guerre.

BEGROTING DER DOTATIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Littera van de uitgewerkte staat	Nummer van de artikelen																																																																						
Augmentation En milliers de francs.	Diminution En milliers de francs.																																																																									
Vermeerdering In duizendtallen.	Vermindering In duizendtallen.																																																																									
90		Overdracht. fr. 3,600,000 ('t zij in duizend- tallen frank : 3,600)		106																																																																						
		Vergoedingen voor laatste verplegings- en begrafeniskosten 35,000		2																																																																						
		Totaal. fr. 3,635,000 ('t zij in duizend- tallen frank : 3,635)																																																																								
		<i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen.</i>		107																																																																						
		Jaarwedden der ambtenaren, beambten en dienstlieden.		1																																																																						
		<table> <tr> <th>GRADEN EN FUNCTIEN.</th><th>JAARWEDDEN.</th><th>Kader.</th><th>Aantal.</th><th>UITGAVEN.</th></tr> <tr> <td>Diensthooften</td><td>249,600</td><td>8</td><td>8</td><td>1,996,800</td></tr> <tr> <td>Onderdiensthooften</td><td>178,320 tot 221,520</td><td>16</td><td>16</td><td>3,529,920</td></tr> <tr> <td>Onderdiensthooften onder persoonlijke titel</td><td>178,320 " 221,520</td><td>—</td><td>3</td><td>664,560</td></tr> <tr> <td>Hoofd der griffiediensten</td><td>178,320 " 221,520</td><td>1</td><td>1</td><td>221,520</td></tr> <tr> <td>Auditeurs</td><td>156,720 " 192,720</td><td>*(1)</td><td>54(2)</td><td>10,075,686</td></tr> <tr> <td>Verificateurs</td><td>70,320 " 149,520</td><td>*(1)</td><td>95</td><td>9,056,400</td></tr> <tr> <td>Bureelhooften</td><td>106,320 " 135,120</td><td>*(1)</td><td>26</td><td>3,556,320</td></tr> <tr> <td>Hoofdklerken</td><td>83,280 " 100,560</td><td>*(1)</td><td>20</td><td>1,829,760</td></tr> <tr> <td>Klerken</td><td>49,200 " 80,880</td><td>*(1)</td><td>44</td><td>2,472,960</td></tr> <tr> <td>Deurwachters-klasseerders</td><td>42,000 " 72,240</td><td>*(1)</td><td>31</td><td>1,945,920</td></tr> <tr> <td>Vuurverzorgers</td><td>39,120 " 62,640</td><td>*(1)</td><td>4</td><td>156,480</td></tr> <tr> <td>Bevorderingen en reglementaire verhogingen</td><td></td><td></td><td></td><td>549,680</td></tr> <tr> <td colspan="2">Totalen.</td><td>25</td><td>302</td><td>36,056,000 ('t zij in duizend- tallen frank : 36,056)</td></tr> </table>	GRADEN EN FUNCTIEN.	JAARWEDDEN.	Kader.	Aantal.	UITGAVEN.	Diensthooften	249,600	8	8	1,996,800	Onderdiensthooften	178,320 tot 221,520	16	16	3,529,920	Onderdiensthooften onder persoonlijke titel	178,320 " 221,520	—	3	664,560	Hoofd der griffiediensten	178,320 " 221,520	1	1	221,520	Auditeurs	156,720 " 192,720	*(1)	54(2)	10,075,686	Verificateurs	70,320 " 149,520	*(1)	95	9,056,400	Bureelhooften	106,320 " 135,120	*(1)	26	3,556,320	Hoofdklerken	83,280 " 100,560	*(1)	20	1,829,760	Klerken	49,200 " 80,880	*(1)	44	2,472,960	Deurwachters-klasseerders	42,000 " 72,240	*(1)	31	1,945,920	Vuurverzorgers	39,120 " 62,640	*(1)	4	156,480	Bevorderingen en reglementaire verhogingen				549,680	Totalen.		25	302	36,056,000 ('t zij in duizend- tallen frank : 36,056)		
GRADEN EN FUNCTIEN.	JAARWEDDEN.	Kader.	Aantal.	UITGAVEN.																																																																						
Diensthooften	249,600	8	8	1,996,800																																																																						
Onderdiensthooften	178,320 tot 221,520	16	16	3,529,920																																																																						
Onderdiensthooften onder persoonlijke titel	178,320 " 221,520	—	3	664,560																																																																						
Hoofd der griffiediensten	178,320 " 221,520	1	1	221,520																																																																						
Auditeurs	156,720 " 192,720	*(1)	54(2)	10,075,686																																																																						
Verificateurs	70,320 " 149,520	*(1)	95	9,056,400																																																																						
Bureelhooften	106,320 " 135,120	*(1)	26	3,556,320																																																																						
Hoofdklerken	83,280 " 100,560	*(1)	20	1,829,760																																																																						
Klerken	49,200 " 80,880	*(1)	44	2,472,960																																																																						
Deurwachters-klasseerders	42,000 " 72,240	*(1)	31	1,945,920																																																																						
Vuurverzorgers	39,120 " 62,640	*(1)	4	156,480																																																																						
Bevorderingen en reglementaire verhogingen				549,680																																																																						
Totalen.		25	302	36,056,000 ('t zij in duizend- tallen frank : 36,056)																																																																						
		Extra-diensttijd ten bate van oorlogsinvaliden fr. 100,000		2																																																																						
		Haardgeld 425,000		3																																																																						
		Standplaatstoelage 130,000		4																																																																						
		Geboortetoeslag 40,000		5																																																																						
		Kinderbijslag 750,000		6																																																																						
		Werkgeversbijdrage (stagedoenden) 90,000		7																																																																						
		Vergoeding voor laatste verplegings- en begrafeniskosten 35,000		8																																																																						
		Bezoldiging van speciale diensten 135,000		9																																																																						
1,374		Totaal. fr. 37,761,000 ('t zij in duizend- tallen frank : 37,761)																																																																								
1,464		Over te dragen.																																																																								

(1) Aantal bepaald volgens de behoeften van het Bestuur.

(2) Hierin begrepen een directeur overgenomen van de Dienst tot Vereffening der oorlogsschade.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1950. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1950 En milliers de francs.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1949 <i>Dépenses probables pour l'exercice 1948</i> En milliers de francs.
			KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1950 In duizendtallen.	KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1949 <i>Waarschijnlijke uitgaven voor het dienstjaar 1948</i> In duizendtallen.
		Report. . . fr.	41,396	39,932
408		Rémunération des salariés :		
		20 nettoyeuses salariées	285,000	
		Allocation de foyer et de résidence	30,000	
		Allocation familiale	10,000	
		Cotisation patronale	25,000	
		Total (en milliers de francs).	350	345 310
109		MATÉRIEL, DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.		
1		Frais d'entretien des bâtiments fr.	420,000	
2		Dépenses de combustible, eau, électricité, vidanges, téléphone, etc.	453,500	
3		Frais d'entretien du mobilier et des installations	90,000	
4		Articles de bureau	320,500	
5		Dépenses de la bibliothèque et de la documentation, frais de reliure, etc.	185,000	
6		Mobilier des bureaux	430,000	
7		Achat d'uniformes	30,000	
8		Dépenses imprévues	57,000	
		Total (en milliers de francs).	1,986	1,640 1,330
110		Service Social	65	"
		111 (de 1949). Allocation en faveur des cercles culturels et sportifs créés au sein du personnel (<i>pour mémoire</i>)	"	25
		SECOURS.		
111		Secours alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qu'il y ait obligation alimentaire ou non, et qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime.	50	50 15
		TOTAL du chapitre IV (Cour des Comptes). . fr.	43.847	41.992
			AUGMENTATION. . . fr.	

BEGROTING DER DOTATIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1950. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		Lijst van de uitgewerkte sta- ten	Nummer van de artikelen
Augmentation En milliers de francs.	Diminution En milliers de francs.				
Vermeerdering In duizendtallen.	Vermindering In duizendtallen.				
1,454	"	Overdracht.			
		<i>Bezoldiging van de loontrekkenden :</i>			108
		20 loontrekkende schoonmaaksters	285,000		
		Haardgeld en standplaatstoelage	30,000		
		Kinderbijslag	10,000		
		Werkgeversbijdrage	25,000		
5	"	Totaal fr. 350,000 ('t zij in duizend- tallen frank : 350)			
		MATERIEEL, VERSCHIEDENE EN ONVOORZIENE UITGAVEN.			109
		Onderhoud van de gebouwen fr. 420,000		1	
		Uitgaven voor brandstoffen, water, electriciteit, ruiming, telefoon, enz.	453,500	2	
		Onderhoud van mobilair en inrichtingen	90,000	3	
		Kantoorbehoeften	320,500	4	
		Uitgaven voor de dienst der bibliotheek en documentatie, bindwerk, enz.	185,000	5	
		Mobilair der burelen	430,000	6	
		Aankoop van uniformen	30,000	7	
		Onvoorziene uitgaven	57,000	8	
346	"	Totaal fr. 1,986,000 ('t zij in duizend- tallen frank : 1,986)			
65	"	Sociale Dienst			110
"	25	III (van 1949). Toekenning ten voordele van culturele en sportieve kringen ingesteld in de schoot van het personeel (<i>pro memorie</i>)			
		HULPGELDEN.			
		Verlening van hulp gelden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hun weduwen of aan hunne verwanten wier steun zij waren, met of zonder verplichting tot voeden, en die in ongelukkige omstandigheden verkeren. — Verlening van hulp gelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.			111
1,880	25	TOTAAL van hoofdstuk IV (Rekenhof).			
1,855		VERMEERDERING.			

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**CHAPITRE IV.****COUR DES COMPTES.****I. — Dépenses de personnel.**

La comparaison entre les crédits alloués pour l'exercice 1949 et ceux sollicités pour l'exercice 1950 fait apparaître :

A l'article 107, une augmentation de 1,374,000 francs résultant, d'une part, du recrutement projeté de nouveaux agents rendu nécessaire par l'accroissement des besognes de la Cour et le départ de plusieurs unités au sein de son personnel et, d'autre part, de l'application définitive du nouveau barème des traitements des agents de l'Etat faisant l'objet de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949.

II. — Dépenses de matériel.**Art. 109.**

Si l'on tient compte du fait que l'accroissement de 346,000 francs comprend à concurrence de plus de 180,000 francs de dépenses nécessaires pour la remise en état des locaux et l'acquisition de machines à écrire, l'augmentation de crédit n'est que de 166,000 francs dérivant de la réadaptation des besoins et de l'aménagement de nouveaux locaux.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**HOOFDSTUK IV.****REKENHOF.****I. — Uitgaven voor personeel.**

De vergelijking tussen de voor het dienstjaar 1949 toegekende kredieten en deze welke voor het dienstjaar 1950 worden aangevraagd, doet :

Voor artikel 107, een verhoging uitkomen van 1 miljoen 374,000 frank voortvloeiende, eensdeels, uit de voorgenomen aanwerving van nieuwe agenten waartoe dient overgegaan wegens de aangroei van het werk van het Hof en het vertrek van verschillende eenheden van zijn personeel en, anderdeels, uit de definitieve toepassing van de nieuwe weddeschalen van het Rijkspersoneel welke het voorwerp zijn van het besluit van de Regent van 21 Juni 1949.

II. — Uitgaven voor materieel.**Art. 109.**

Rekening houdend met het feit dat het accres van 346,000 frank, tot beloop van 180,000 frank betrekking heeft op uitgaven in verband met de aan de lokalen uit te voeren herstellingen en de aankoop van schrijfmachines, blijft slechts een verhoging van krediet van 166,000 frank, welke voortvloeit uit de heraanpassing der noodwendigheden en de geschiktmaking van nieuwe lokalen.